

# MIGEL



چای ساز

GTS 070

English

فارسی

مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند میگل امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

### مشخصات فنی

ولتاژ/ فرکانس: ۲۴۰-۲۲۰ ولت، ۵۰ هرتز  
 توان (جوش آوری): ۱۸۰۰ وات  
 توان (گرم‌نگهداری): ۱۷۰ وات  
 گنجایش کتری: حداکثر ۲/۵ لیتر  
 گنجایش قوری: ۱ لیتر  
 اتصال کتری: بدون سیم، چرخش ۳۶۰ درجه‌ای  
 کنترل جوش آوری: اتوماتیک  
 ترموستات اتوماتیک ایمنی: ۲ عدد  
 قوری: شیشه‌ای (در مدل GTS 070 WP از جنس چینی است)  
 صافی چای: استیل ضدزنگ (در برخی مدل‌ها صافی چای از جنس چینی است) صافی  
 آب: استیل ضدزنگ

### نکات ایمنی



۱. هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید یا هنگامی که کتری خالی است، کلید روشن/ خاموش کردن باید در موقعیت «0» باشد.
۲. هنگامی که کلید جوش آور دستگاه چای‌ساز در حالت روشن است؛ همیشه درپوش یا قوری شیشه‌ای را بر روی کتری قرار دهید. در غیر این صورت، دستگاه جوش آمدن آب را پی نخواهد برد و در نتیجه مصرف انرژی را کاهش نخواهد داد.
۳. مقدار آب ریخته شده درون کتری باید بین بیشترین و کمترین درجه باشد. (۵،۰ تا ۲،۵ لیتر). این نشانه‌ها روی کتری نشان داده شده‌اند. آب اضافی ممکن است از کتری بیرون بریزد. اجازه ندهید مقدار آب از کمترین مقدار، پایین‌تر باشد. در این حالت آب اضافه نمایید.
۴. تنها از پایه‌توان ارایه‌شده با دستگاه استفاده کنید.
۵. هیچ‌گاه دستگاه، کتری و پایه‌توان دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید؛ در هنگام آب‌گیری، کتری را از پایه جدا کنید.
۶. به جز آب، مایع دیگری در کتری نریزید.

۷. هنگام جوشیدن آب، دست‌تان را از بخار پخش شده از دستگاه دور نگه‌دارید، از دستگیره کتری استفاده کنید و نگذارید کودکان از دستگاه استفاده کنند.

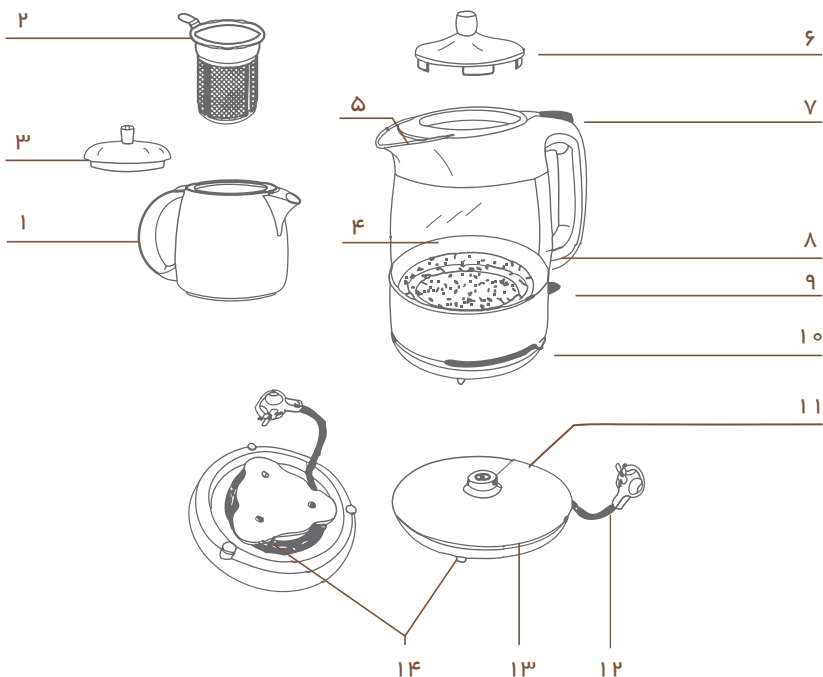
۸. همواره دستگاه را به دوشاخه ی ارت شده (دارای سیم اتصال به زمین) متصل نمایید. در هنگام استفاده از سیم رابط، مطمئن شوید که سیم رابط دارای سیم ارت باشد و ضخامت سیم بین ۰/۷۵ تا ۲ میلی متر باشد.

۹. در صورت بروز ایراد در سیم کشی، تعمیر باید توسط مرکز خدمات پس از فروش فلر انجام گیرد.

۱۰. این دستگاه برای استفاده توسط افراد دچار ناتوانی جسمی (و نیز کودکان) یا حسی و نیز افراد ناتوان ساخته نشده است. مگر اینکه شخصی آنها را تحت نظر قرار داده و مسئولیت آنها را به عهده گیرد.

۱۱. کودکان باید تحت نظر باشند تا با دستگاه بازی نکنند.

#### اجزاء دستگاه



- |                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| ۱. قوری              | ۸. چراغ نشانگر گرم نگه داشتن (آبی) |
| ۲. صافی قوری         | ۹. کلید روشن/خاموش                 |
| ۳. درپوش قوری        | ۱۰. چراغ نشانگر جوشیدن (قرمز)      |
| ۴. کتری              | ۱۱. محل اتصال پایه توان به کتری    |
| ۵. صافی استیل ضد زنگ | ۱۲. سیم برق                        |
| ۶. درپوش کتری        | ۱۳. پایه توان                      |
| ۷. کلید جوش آوری     | ۱۴. جاسیمی                         |

### پیش از استفاده برای نخستین بار

این جای‌ساز، دستگاهی بسیار کارآمد برای دم کردن چای به شیوه کلاسیک است؛ که به سرعت آب را می‌جوشاند و به طور اتوماتیک وارد موقعیت گرم‌نگهداری می‌شود تا مصرف انرژی را به اندازه ۹۰ درصد کاهش دهد. در این موقعیت، دستگاه آب را در کمترین دما می‌جوشاند و از جوشیدن غیرضروری پیش‌گیری می‌کند و نیز باعث می‌شود که چای درون قوری، داغ بماند و در مصرف انرژی صرفه‌جویی شود.

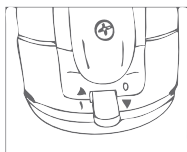
هنگامی که آب به درون کتری ریخته می‌شود، کلید جوش‌آوری را دوباره روشن کنید تا آب به جوش آید. پس از به جوش آمدن آب، عملکرد گرم‌نگهداری به طور اتوماتیک در کمترین میزان حرارت، فعال می‌شود. اندکی پس از اضافه کردن آب به کتری، کلید روشن/خاموش و کلید جوش‌آوری را روشن کنید. و پس از سرو چای، کلید روشن/خاموش را خاموش کنید. در این حال، دستگاه وارد حالت گرم‌نگهداری می‌شود و قوری داغ می‌ماند و حداکثر میزان مصرف انرژی تضمین می‌شود.

- هنگامی که آب در کتری نیست یا آب کمتر از میزان معمول است، کلید روشن/خاموش نباید روشن باشد. هنگامی که دستگاه از آب خالی شد، باید کلید روشن/خاموش را خاموش کرد.
- برای ایمنی، دو ترموستات از دستگاه محافظت می‌کنند. هنگامی که آب تمام می‌شود، دستگاه خاموش می‌شود و پس از اضافه کردن آب، دستگاه آغاز به کار می‌کند.

از دستگاه جای‌ساز همچنین می‌توان به عنوان کتری در آشپزخانه استفاده کرد. در این حالت، درپوش با دستگاه ارایه شده است و باید آن را بر روی دهانه‌ی کتری قرار داد تا آب جوش در حالت کمترین میزان مصرف انرژی گرم بماند و همیشه در آشپزخانه آماده باشد. از آنجا که هنگام گرم نگه داشتن آب جوش، حرارت در کمترین

میزان ممکن است، آب برای مدت زمانی طولانی‌تر، پیش از بخارشدن، آماده خواهد بود.

## روش استفاده

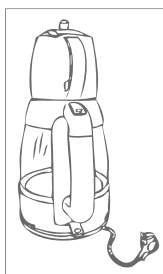


### آماده‌کردن چای

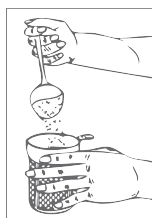
سیم برقی را که در زیر پایهٔ توان دستگاه پنهان است، به درازای دلخواه بیرون بکشید و آن را به پریزی دارای اتصال زمینی (ارت) بزنید. هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید، کلید اصلی روشن/خاموش؛ خاموش خواهد بود.



مطابق مقدار چایی که می‌خواهید دم کنید، کتری را در فاصلهٔ میان نشانه‌های حداقل و حداکثر از آب پر کنید.




کتری را بر روی پایهٔ توان قرار دهید و دوشاخه را به برق بزنید.

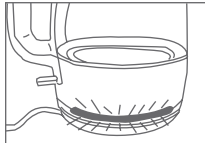



درپوش قوری را باز کنید و صافی چای را بیرون آورید. به میزان لازم چای در صافی بریزید. اندکی آب سرد بر روی آن بریزید و صافی را در قوری قرار دهید.

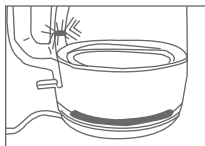




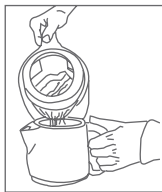
کلید روشن/خاموش را در موقعیت 1 قرار دهید و کلید جوش آوری را در موقعیت «» تنظیم کنید. چراغ نشانگر قرمز بر روی پایه کتری روشن خواهد شد و آب شروع به گرم شدن می کند.




براساس مقدار آب درون کتری، پس از ۳ تا ۱۰ دقیقه آب می جوشد و دستگاه به طور خودکار بر روی موقعیت «» تنظیم می شود تا توان گرمایش کاهش یابد و آب جوش را در کمترین میزان دما نگه دارد تا در مصرف انرژی صرفه جویی شود.

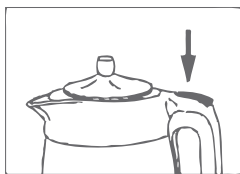


در این مرحله، چراغ نشانگر آبی رنگ درون بدنه شیشه ای کتری روشن می شود. آب جوش را بر روی چای بریزید و قوری را در جایش قرار دهید.



در صورت نیاز، در کتری دوباره آب بریزید؛ در این حالت باید کلید جوش آوری را دوباره بزنید «».


## روش استفاده از کتری



از دستگاه چای ساز می توان برای گرم کردن و جوشاندن آب در آشپزخانه نیز استفاده کرد.

برای این کار، همانند شیوه آماده کردن چای، کتری را از آب پر کنید و بر روی پایه توان دستگاه قرار دهید. دهانه کتری با درپوش پوشیده می شود و کلیدهای اصلی (روشن/خاموش) و جوش آوری، روشن می شوند. دستگاه

آب را در مدت زمانی کوتاه می جوشاند و آن را داغ نگه می دارد، اگر کتری روشن نگه داشته شود، آب جوش همیشه آماده خواهد بود.

اگر آب به کتری اضافه شود، کلید جوش آوری را دوباره بر روی موقعیت «» قرار دهید تا آب را بجوشاند.

## تمیزکاری

- پیش از تمیزکاری، کلید روشن/خاموش را خاموش کنید. دوشاخه را از برق بکشید و بگذارید دستگاه خاموش شود.
- قوری و صافی آن را می‌توان با دست یا در ماشین ظرف‌شویی شست. آب کتری را تخلیه کنید و دستگاه را با دستمالی خشک یا نمدار تمیز کنید. هیچ‌گاه آن را در آب فرو نبرید.
- مواد آهکی آب ممکن است در کف کتری جمع شوند و لایه‌ای قهوه‌ای رنگ تشکیل دهند؛ این رسوبات، کارایی دستگاه را کاهش می‌دهند. پس از جوشاندن آب، دستگاه خاموش می‌شود؛ در این مرحله، مقداری مواد رسوب‌زدای موجود در بازار و اندکی سرکه را در کتری بریزید و بگذارید مدتی بماند تا رسوبات در این محلول، حل شوند و سپس کتری را تخلیه نمایید. به یاد داشته باشید که پس از رسوب‌زدایی، دستگاه را با آب تازه آبکشی نمایید.
- از آنجا که جنس بدنه شیشه کتری از شیشه است روش تمیزکاری در بالا ذکر شد باید در فواصل زمانی به کار گرفته شود تا از تشکیل رسوب‌هایی که در آب موجود است در کف کتری جلوگیری شود.

## بازیافت

شما می‌توانید به حفاظت از محیط زیست کمک کنید! لطفاً به مقررات محلی توجه کنید. وسایل برقی دورانداختنی را به مراکز ویژه‌ی جمع‌آوری این دستگاه‌ها تحویل دهید.



مشکل	دلایل احتمالی	راه حل
	کتری، کلید جوش آوری، کلید روشن/خاموش یا پایه توان ممکن است ایراد پیدا کرده باشند.	با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
دستگاه آب را نمی جوشاند.	کلید جوش آوری و کلید روشن/خاموش در موقعیت روشن نیستند.	کلید جوش آوری و کلید روشن/خاموش را در موقعیت روشن قرار دهید.
	به دلیل مقدار کم آب، ترموستات ایمنی به کار افتاده است تا دستگاه روشن نشود.	بگذارید دستگاه خنک شود یا اندکی آب سرد اضافه کنید.
آب به طور مداوم در حال جوشیدن است.	درپوش یا قوری بر روی کتری نیست.	درپوش کتری را ببندید یا قوری را بر روی کتری قرار دهید.
	کلید جوش آوری ایراد پیدا کرده است.	با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
جوشیدن با تأخیر صورت می گیرد.	رسوبات زیادی بر کف کتری جمع شده است.	به روش توصیف شده در راهنما، کتری را رسوب زدایی کنید.
	کلید جوش آوری در موقعیت جوشیدن نیست.	هنگامی که دستگاه روشن است، کلید جوش آوری را در موقعیت جوشیدن قرار دهید.
کلید روشن/خاموش کار نمی کند.	رسوبات زیاد بر کف کتری	به روش توصیف شدن در دفترچه راهنما کتری را رسوب زدایی کنید.



**GTS 070**

Dear customer!

Thanks for your worthwhile choice and confidence to Migel brand. We really hope that you enjoy operating this product.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Voltage: .....	220-240V
Power (boiling): .....	1800 W
Power (keeping boiling): .....	170W
Kettle Volume: .....	Maximum 2,5Litres
Teapot volume : .....	1 Litre
Kettle connection : .....	Cordless, 360°Rotation
Boiling control: .....	Automatic
Safety thermostat : .....	2 pieces automatic
Teapot : .....	Glass
Tea filter: .....	Stainless steel
Water filter : .....	Stainless steel

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

1. Always keep the main at '0' position when the boiler is not used or does not contain water.
2. When the boiling switch is ON ( position ), the boiler must be covered with either teapot or the lid. Otherwise the appliance will not perceive that the water has boiled and will not make energy saving.
3. The amount of water poured into the boiler must be between the maximum and minimum level limits (0.5 – 2.5 lt). These limits are marked on the boiler. Excess water may overflow during boiling. Do not allow water to go below minimum level; in such case, add water.
4. Only use the original energy transmitting plate of the appliance.
5. Never immerse the boiler and energy transmitting plate in water. When filling with water, take the appliance off the energy transmitting plate.
6. Never fill anything other than water in the boiler.
7. Keep your hand away from the vapour coming off the boiling water and always use the handle to hold the appliance. Do not let the children use the appliance.

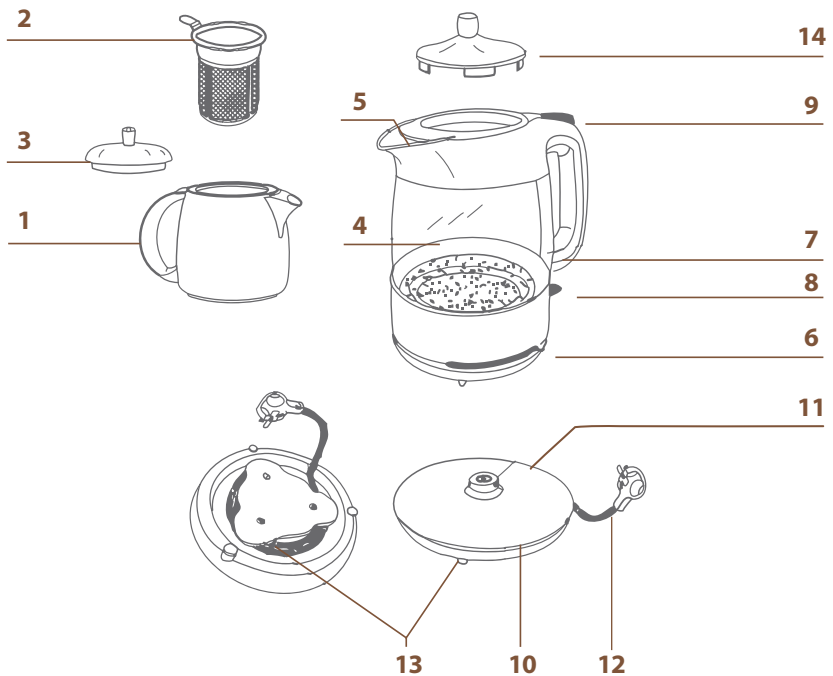
**8.** Always connect the appliance to an earthed socket. When using the extension cable, make sure that it is earthed and has a 0,75 mm<sup>2</sup> cable section. Keep the cable from the kitchen oven.

**9.** Damaged network cables should be changed by after sale service centre of Feller.

**10.** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

**11.** Children should be supervised to ensure that they do not play the appliance.

## SPECIFICATIONS



- |  |   |
|--|---|
| <b>1.</b> Glass Tea pot                              | <b>8.</b> Main switch                   |
| <b>2.</b> Glass Tea Pot Stainless steel tea filter   | <b>9.</b> Boiling switch                |
| <b>3.</b> Lid of tea pot                             | <b>10.</b> Energy transmitting Plate    |
| <b>4.</b> Boiler                                     | <b>11.</b> Energy transmitting contacts |
| <b>5.</b> Stainless steel water filter               | <b>12.</b> Power cord                   |
| <b>6.</b> Boiling Position Pilot light (red)         | <b>13.</b> Cable storage unit           |
| <b>7.</b> Keeping Boiled Position pilot light (blue) | <b>14.</b> Lid                          |

## GENERAL INFORMATION BEFORE USE

- The Tea Machine is a very practical appliance designed to brew tea using classical method. Once turned on, it quickly boils water and automatically takes the 'keep boiling' position to reduce energy consumption by %90. In that position it boils the water at minimum level both preventing excess boiling, ensuring that the tea in the teapot is kept hot and saving energy. When water is added to the boiler, boiling switch is turned on again to make the water boil. Once the water boils, heating function automatically goes to the minimum level to keep the water boiling. In short, after water is added to the boiler the main switch and the boiling switch are turned on and after tea is served the main switch is tuned off. In the meantime, the appliance automatically does what required to keep the water boiling and teapot hot and ensures minimum energy consumption.
- Main switch must not be turned on when the boiler contains no water or when water is below the minimum limit. Main switch must be turned off when the water is used up. For safety purposes, two thermostats protect the appliance. When water is used up, the appliance stops and water is added the appliance stops and when the water is added the appliance restart.
- The Tea Machine, can also be used as a kettle in the kitchen. In that case, the lid originally provided as part of the appliance covers the boiler. With its capability to keep the water boiling at the energy saving position, the appliance keeps the water hot and supplies you constantly with it, when you are working in the kitchen. Since heating is minimum level when keeping the water boiling, water may be available for long period of time before it evaporates.

## USING YOUR TEA MACHINE

### Preparing tea

Wind of sufficiently of the power card that is hidden beneath the energy transmitting plate of your appliance and connect it to an earthed socket. The unit may remain plugged in provided that the main switch is turned off when the appliance is not used.

Fill the boiler with water between the maximum and minimum limits depending on the amount of tea you want to brew.

Place the boiler on the energy transmitting plate and plug it in.

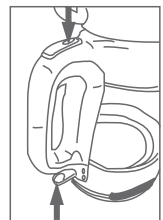
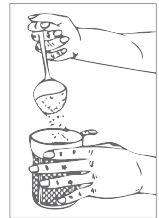
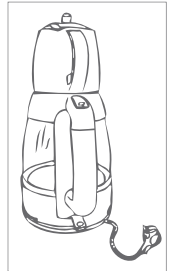
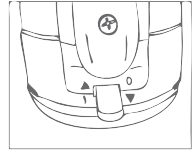
Open the lid of teapot and take off the tea filter. Put a sufficient amount of tea leaves in the filter, shortly pass it through cold water and place the filter in the teapot.

Take the main switch in (I) position and the boiling switch in (☉) position.

The red pilot light on the skirt will turn on and the water will start heating. Water starts to boil in 3-10 minutes depending on the amount of water and switch automatically shifts to off (☹) position in order to reduce heating power to keep water boiling at minimum level and to save energy.

At that time, the blue pilot light in the glass body turns on.

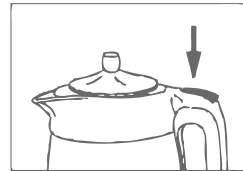
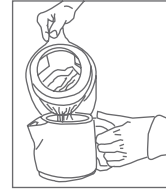
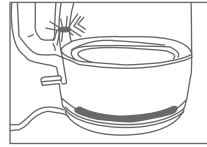
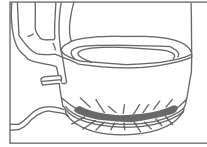
Pour the boiled water on the tealeaves and replace the teapot (8) Add water into the boiler,



if required. If you do so, turn the boiling switch on again. (6<sup>3</sup>).

### As a Kettle

Tea Machine can also be used in purpose of heating or boiling water in the kitchen as a kettle. To do that, just as in the tea making method, the boiler is filled with water and placed on the energy transmitting plate. The boiler is covered with the lid, which is provided as parts of the appliance, and the main and boiling switches are turned on. The unit boils the water in a short time and keeps it boiled. When the kettle remains turned on during the work in the kitchen, boiled water is always available. When water is added, boiling switch is taken to (6<sup>3</sup>) position again to make water boiled. (9)



## CLEANING AND MAINTENANCE

- After the tea service is over and boiled water no longer needed, first of all the main switch must be turned off. (0). (10)
- Teapot and the filter can be washed manually or upper basket of the dishwasher. The water in the boiler is emptied and the unit is wiped with a dry or damp cloth but it must never be immersed in water.
- The lime in the water may accumulate on the boiler bottom in time and burns to form a brown layer, which reduces the boiler's efficiency. After boiling a certain amount of water the switch is turned off, commercially decalcifies or some vinegar are added to water. Some time is allowed to get lime dissolved and then the boiler is emptied. Please remember to rinse the unit fresh water.
- Since the kettle body is made of glass, the above cleaning operation must be frequently repeated on the glass surface to prevent calcification or stains caused by the lime in water.

## TROUBLESHOOTING

Problems	Possible Causes	Solutions
It does not boil water.	Boiler, boiling switch, on-off switch or energy transmitting contacts may have failed.	Contact technical service.
	Boiling switch and on-off switch are not in "on" position.	Take the boiling switch and on-off switch to "on" position.
	Because of little water, safety thermostat has operated to prevent the unit from starting.	Wait until the unit to cool down or add cold water.
It boils continuously.	Lid or teapot is not on the kettle	Close the lid of boiler or place the teapot on the kettle.
	Boiling switch has failed.	Contact technical service.
It delays heating water.	Excess lime on the kettle base	Clean the lime in the equipment as described in the user's manual.
	Boiling switch is not in boiling position	When on-off switch is in "on" position, take the boiling switch to boiling position.
On-off switch does not work.	Excess lime on the kettle base	Clean the lime in the equipment as described in the user's manual.



## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.



# MIGEL



English

فارسی

Tea Station

GTS 070